

Vydavateľ: PPA – ATIS
Dobrovičova 12
815 26 Bratislava 1

Telefón: 02/57 51 31 96

Fax: 02/53 41 81 51

e-mail: atis@apa.sk

ATIS na INTERNETE

<http://www.apa.sk>

V tomto čísle:

1. - [Obľuba ružových vín v ČR rastie](#)
- [Nová technológia z Južnej Afriky](#)
- [Nárast exportu do USA](#)
2. - [Odbytové ceny vína v SR](#)
- [Odbytové ceny stolového hrozna z veľkoobchodu](#)
3. - [Odbytové ceny stolového vína bieleho v SR](#)
- [Odbytové ceny stolového vína červeného v SR](#)
4. - [Odbytové ceny akostného vína bieleho v SR](#)
- [Odbytové ceny akostného vína červeného v SR](#)
5. - [Odbytové ceny vína s prívlastkom v SR](#)
6. - [Odbytové ceny stolového vína v Maďarsku](#)
- [Ceny stolového hrozna v zahraničí](#)
7. - [Odbytové ceny vína v ČR](#)
8. - [Zahraničný obchod ČR](#)
9. - [Kam smeruje slovenské vinohradníctvo?](#)
10. - [Zástupca Európskej komisie navštívil tokajskú oblasť](#)

Vývoj odbytových cien vína:

Stolové biele fl'ašové	↗
Stolové biele sudové	↗
Stolové červené fl'ašové	↗
Stolové červené sudové	↗
Akostné biele spolu fl'ašové	↗
Akostné červené spolu fl'ašové	↗

ISSN 1336-4448

Obľuba ružových vín v ČR rastie

V posledných dvoch rokoch v Českej republike prudko rastie záujem o ružové víno. Predaj v obchodoch sa zvýšil o desiatky percent. Vinársky fond pripravuje v tomto roku špeciálny projekt na propagáciu ružových vín, ktorý bude zahŕňať semináre, ochutnávky vín v kombinácii s jedlom a prezentáciu výrobcov vína.

Projekt potrvá od jari do konca leta, pretože tieto ročné obdobia sú typické pre ružové vína. Ľahké a svieže vína sa nehodia na archiváciu a mali by sa spotrebovať do dvoch rokov. Sú vhodné na letné popíjanie a je u nich akceptované miešanie vodou na vínny strek alebo sa môžu podávať s ľadovou triešťou a letným ovocím.

Česi začínajú byť podľa obchodníkov pri výbere vína konzervatívny a radi experimentujú. Najviac je to viditeľné na rastúcej popularite ružových vín. Aj keď medzi najobľúbenejšie vína stále patria biele a červené, najväčší nárast predaja vykazuje ružové víno. Vlni na jeseň hlásilo Tesco medzi-ročné zvýšenie predaja o 15 %. Obľuba ružových vín rastie nielen v ČR, ale aj vo svete. Pitie ružového vína sa stalo módou. Rosé je mladé, svieže, preto si ho obľúbili ženy a mladí ľudia.

Agris

Nová technológia z Južnej Afriky

V priebehu tohto roka by malo prísť na trh prvé víno ošetrené novou technológiou využívajúcou ultrafialové (UV) lúče po viacročných úspešných skúškach v Južnej Afrike. Víno vyprodukované vo vinárstve L'Ormarins po ošetrení v špeciálnom zariadení nevyžaduje pridávanie oxidu siričitého, ktorý citlivým konzumentom môže spôsobiť bolesti hlavy alebo kožnú alergiu. Zariadenie je veľké ako dve chladničky, obsahuje 40 miešadiel, ktoré zabezpečujú, aby všetko víno bolo rovnomerne ošetrené UV lúčmi. Cesta vína cez prístroj trvá približne pol minúty, za hodinu je možné spracovať 40 hl vína. UV lúče zničia nežiaduce baktérie a kvasinky. Vinári môžu ošetrovať víno počas výroby viackrát. Doteraz nie je jasné, ktorá odroda vína bola ošetrená novou technológiou, vinárstvo to zatiaľ udržiava v tajnosti.

www.decanter.com

Nárast exportu do USA

V roku 2008 dovoz vína do USA stagnoval, vzrástol iba v prípade Argentíny o 13 % v objemovom a o 29 % v hodnotovom vyjadrení. Podobný vývoj nárastu exportu argentínskych vín bol zaznamenaný aj v prípade Veľkej Británie.

www.decanter.com

Odbytové ceny vína od výrobcov v SR
Ceny sú uvádzané v €/l bez DPH, spotrebnej dane a dopravy

Víno	min.	max.	Odbytové ceny vína				Predané množstvo
			priemerné		Vývoj		
			5. – 6. t.			1. – 2. t.	
			€/l	Sk/l	€/l	€/l	hl
Stolové biele – fľašové – Tetrapak – sudové	1,23	1,36	1,36	40,93	1,39	-0,03	1 197
			-	-	*I		
	0,76	1,66	0,92	27,62	0,90	0,02	100
Stolové červené – fľašové – Tetrapak – sudové	1,39	1,54	1,45	43,57	1,54	-0,09	962
			-	-	-		
	0,93	1,60	1,08	32,66	1,52	-0,43	28
Akostné biele spolu fľašové	1,67	4,80	1,97	59,45	1,88	0,09	1 077
z toho Veltlínske zelené	1,43	3,76	1,85	55,61	1,84	0,01	236
Rizling vlašský	1,53	3,76	1,81	54,49	*I		250
Akostné biele spolu sudové	0,42	1,30	0,84	25,36	1,02	-0,18	183
z toho Veltlínske zelené	0,82	1,26	0,97	29,13	*I		36
Rizling vlašský			*I	*I	*I		
Akostné červené spolu fľašové	1,73	5,46	2,17	65,27	2,12	0,05	680
z toho Frankovka modrá	1,66	3,76	1,95	58,89	2,00	-0,04	432
Svätovavrinské	1,84	3,76	2,12	63,80	2,06	0,06	122
Akostné červené spolu sudové	0,46	1,40	0,93	28,14	*I		110
z toho Frankovka modrá	1,06	1,40	1,24	37,25	*I		31
Víno s prívlastkom	4,24	18,50	4,60	138,62	3,54	1,06	91

Ceny sa zisťovali v dňoch 9. – 17. 2. 2009 za 5. – 6. týždeň 2009.
*Pozn.: *I – menej ako 3 respondenti, prepočet na SKK konverzným kurzom 1 EUR = 30,1260 SKK.*
Komentár k odbytovým cenám vína

Odbytové ceny vína v 5. – 6. týždni mali v porovnaní s predchádzajúcim sledovaným obdobím (1. – 2. týždeň) nerovnomerný vývoj.

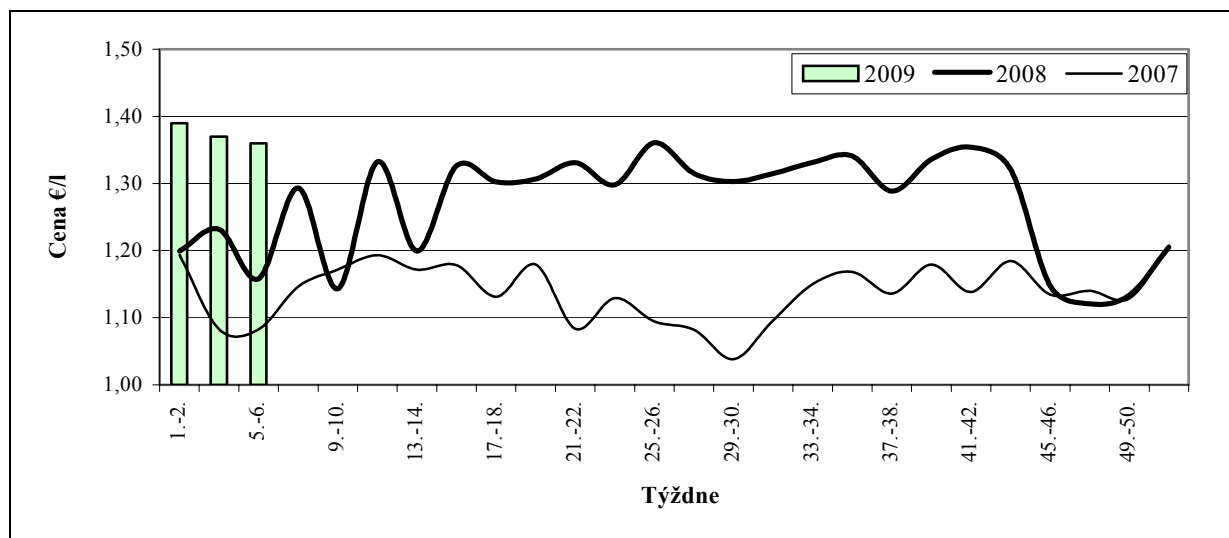
Najväčší pokles ceny bol pri stolovom červenom sudovom (-28,9 %), najväčší nárast pri víne s prívlastkom.

PPA-ATIS
Odbytové ceny importovaného stolového hrozna z veľkoobchodu v SR
Ceny sa zisťovali v dňoch 16. – 19. 2. 2009 za 8. týždeň
Ceny 1. triedy sa uvádzajú v €/kg bez DPH

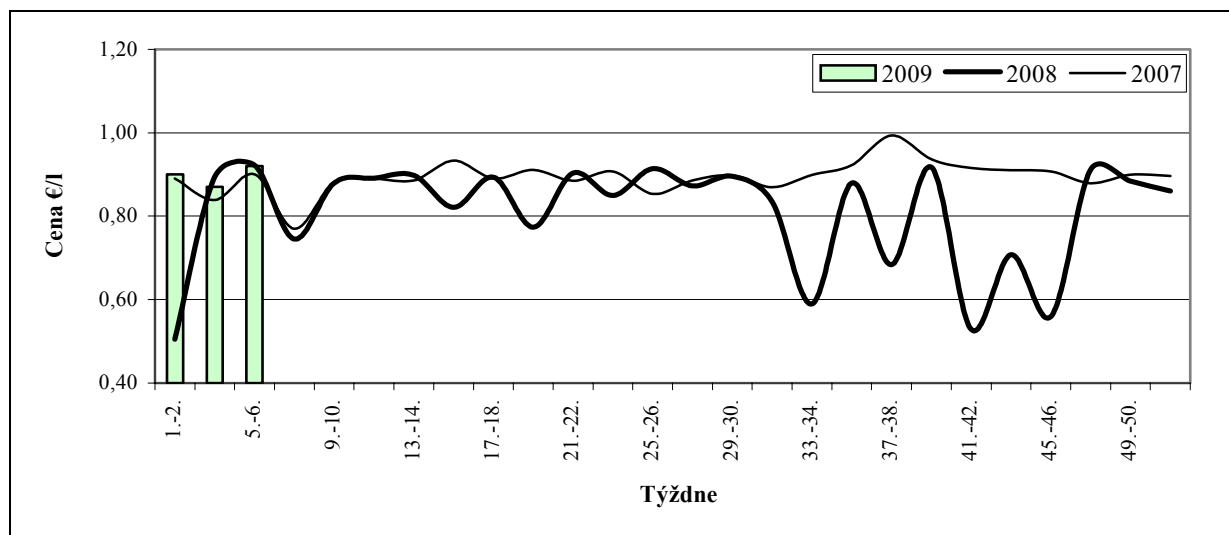
Druh	Cena	Bao	Zso	Sso	Vso	SR spolu		Vývoj
						8. týž. 2009	6. týž.	
						(€/kg)	(€/kg)	8. t./6. t.
Stolové hrozno biele	min.	*I	1,66	1,90	1,90	1,66	50,01	1,65
	max.		2,20	2,43	2,20	2,43	73,21	2,42
	priem.		1,92	2,07	2,05	2,08	62,52	1,97
Stolové hrozno červené	min.	*I	*I	*I	1,90	1,62	48,80	1,72
	max.				2,20	2,35	70,80	2,35
	priem.				2,09	2,08	62,78	2,01

Zdroj: ATIS – Správa o trhu s ovocím a zeleninou
Vysvetlivky: Ba - Bratislavský kraj, Zso - západoslovenská oblasť (Trnavský, Trenčiansky a Nitriansky kraj),
Sso - stredoslovenská oblasť (Žilinský a Banskobystrický kraj), Vso - východoslovenská oblasť (Košický a Prešovský kraj),
SR - Slovensko spolu.
*Pozn.: *I - menej ako 3 respondenti, prepočet na SKK konverzným kurzom 1 EUR = 30,1260 SKK.*

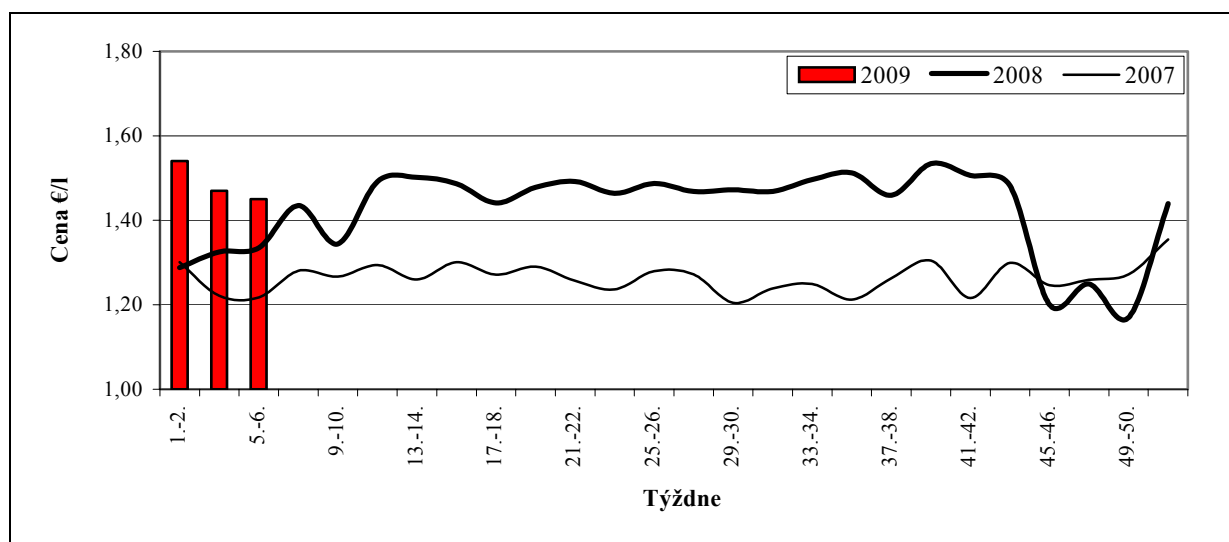
Odbytové ceny stolového vína bieleho fľašového v SR



Odbytové ceny stolového vína bieleho sudového v SR

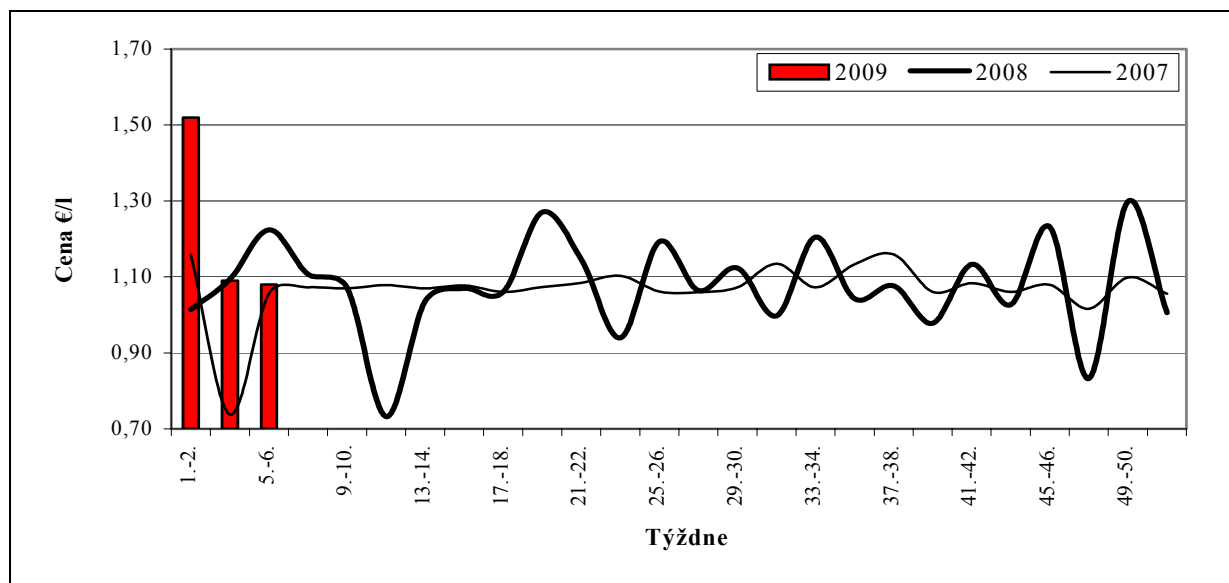


Odbytové ceny stolového vína červeného fľašového v SR

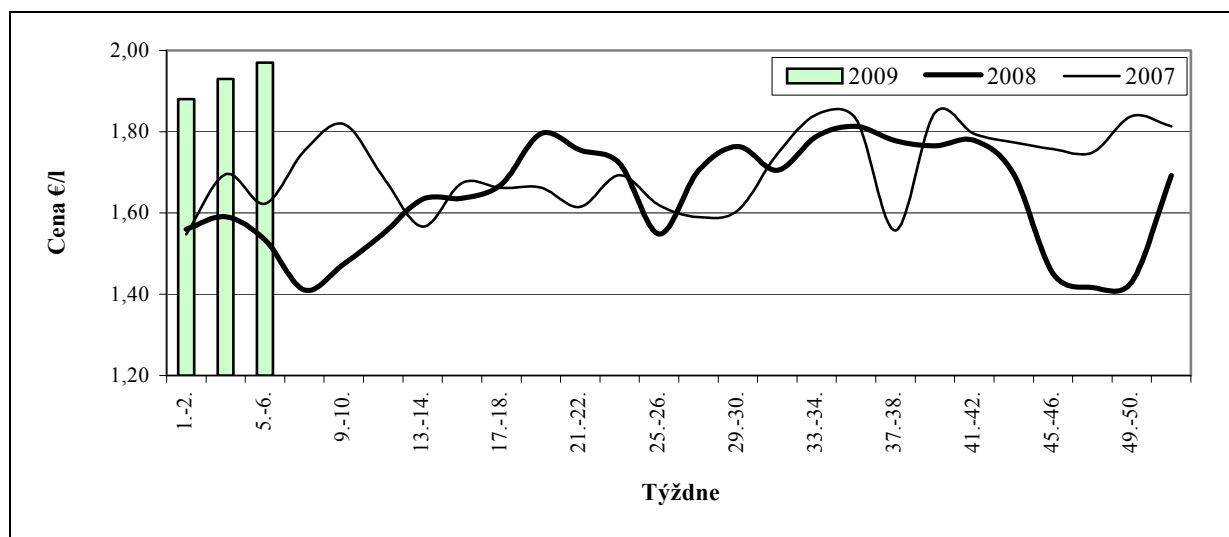


Grafy: ATIS

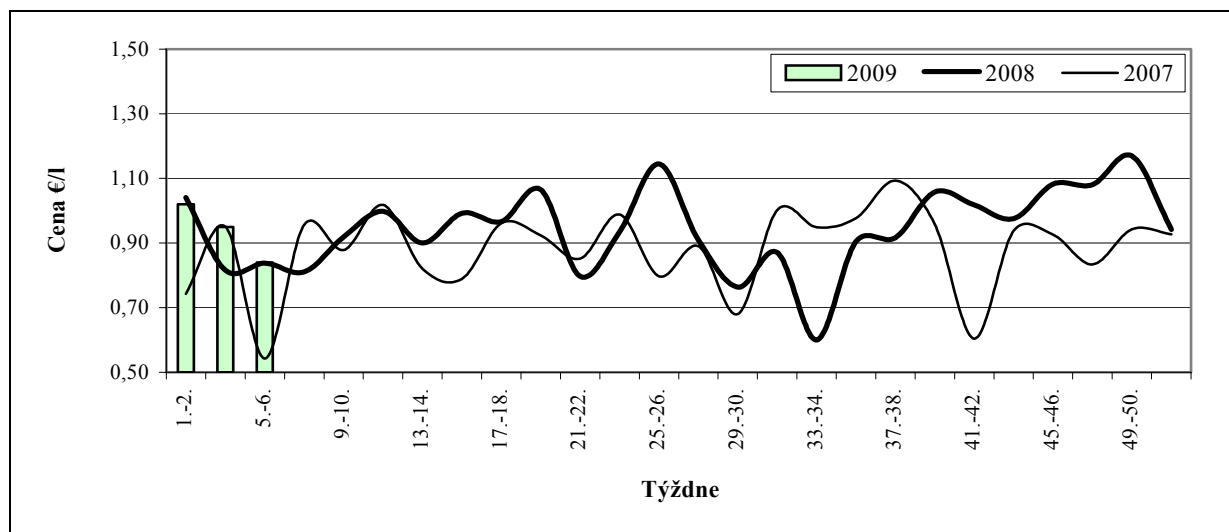
Odbytové ceny stolového vína červeného sudového v SR



Odbytové ceny akostného vína bieleho fľašového v SR

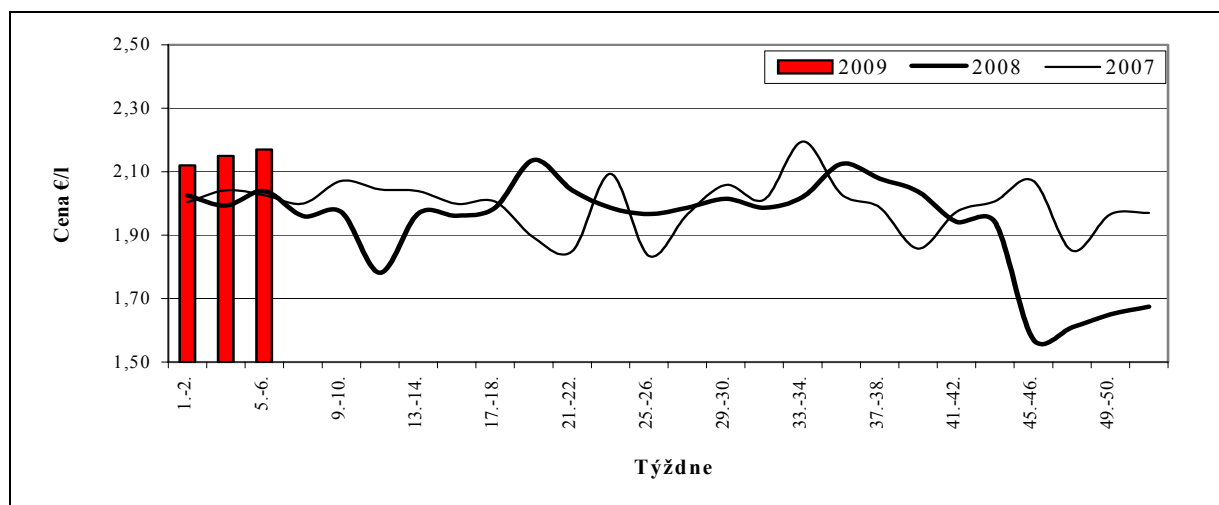


Odbytové ceny akostného vína bieleho sudového v SR

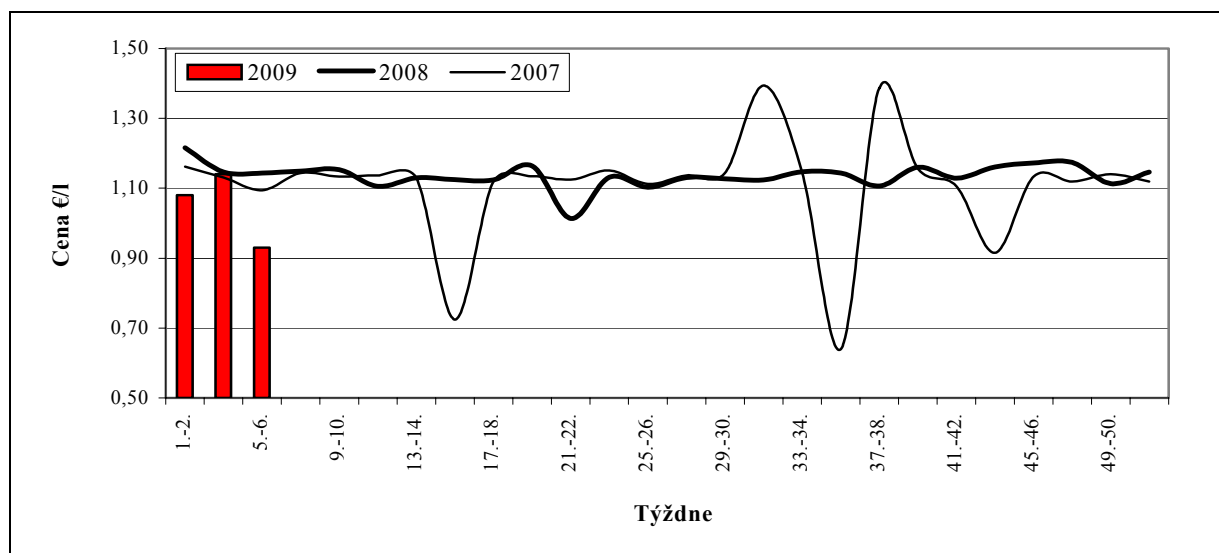


Grafy: ATIS

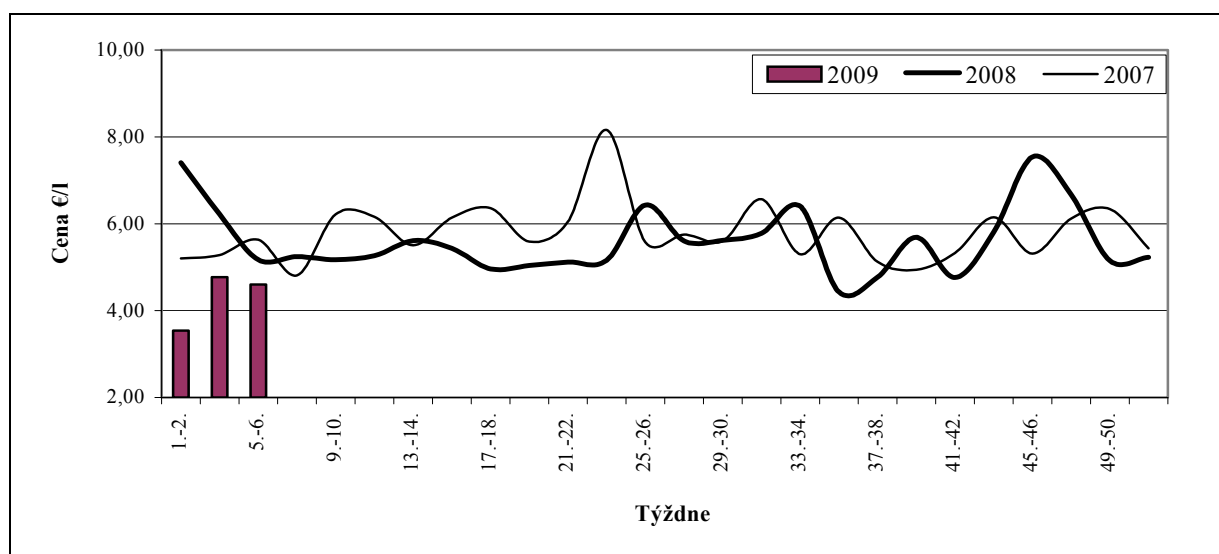
Odbytové ceny akostného vína červeného fľašového v SR



Odbytové ceny akostného vína červeného sudového v SR



Odbytové ceny vína s prívlastkom fľašového v SR



Grafy: ATIS

Odbytové ceny stolového vína v Maďarsku

Víno stolové	Predané množstvo/cena	6. týždeň 2008	5. týždeň 2009	6. týždeň 2009	Vývoj 6. t. 2009/2008 (%)
biele	hl	5 657	5 699	5 050	-10,7
	HUF/l	131,67	124,56	128,41	-2,5
	EUR/l	-	0,43	0,43	-
červené	hl	1 725	2 671	3 239	87,8
	HUF/l	160,94	156,00	161,00	-
	EUR/l	-	0,54	0,54	-

Zdroj: AKII, prepočet na EUR/l podľa kurzu ECB. Pozn.: Ceny sú uvádzané bez DPH, spotrebnej dane a dopravy.

Ceny importovaného stolového hrozna v ČR

Ceny sa zisťovali v 6. týždni 2009

Ceny I. tr. sa uvádzajú bez dopravy a DPH v Kč/kg

Druh	Nákupná cena				Odbytová cena			
	min.	max.	priemer.	vývoj 6. t./4. t.	min.	max.	priemer.	vývoj 6. t./4. t.
Hrozno biele	32,00	49,80	42,70	-4,50	37,50	67,50	52,90	-1,80
Hrozno modré	27,60	35,00	31,20	-	32,60	62,20	45,00	-

Zdroj: TIS^{CR} SZIF. *1 – menej ako 3 respondenti

Kurz NBS ku dňu 9. 2. 2009, 1 EUR = 27,799 CZK

Odbytové ceny importovaného stolového hrozna na vybraných trhoch v Maďarsku

Ceny sa zisťovali v 7. týždni 2009

HUF/kg

Druh	Veľkoobchod		
	Debrecen	Miskolc	Szeged
Hrozno biele	1 000	1 000	1 000
Hrozno červené	-	1 100	1 000

Zdroj: AKII

Kurz ECB ku dňu 16. 2. 2009, 1 EUR = 303,350 HUF

Ceny stolového hrozna v Chorvátsku

Ceny sa zisťovali v 6. týždni 2009

HRK/kg

Druh	Veľkotržnice			Tržnice			Predajne		
	min.	max.	priem.	min.	max.	priem.	min.	max.	priem.
Hrozno biele	13,00	24,00	18,40	4,00	12,00	7,06	14,99	29,90	22,32
Hrozno modré	13,00	24,00	18,17	4,00	14,00	8,03	13,99	27,96	22,76

Zdroj: TISUP

Kurz ECB ku dňu 9. 2. 2009, 1 EUR = 7,436 HRK

Veľkoobchodné ceny stolového hrozna na vybraných trhoch v Poľsku

Ceny sa zisťovali v dňoch 10. – 12. 2. 2009

PLN/kg

Druh	Bronisze		Lublin		Poznań		Sandomierz	
	12. 2. 2009		10. 2. 2009		11. 2. 2009		10. 2. 2009	
	min.	max.	min.	max.	min.	max.	min.	max.
Hrozno stolové import	8,50	11,00	10,00	13,00	9,14	10,00	1,00	12,00

Zdroj: Ministerstwo rolnictwa i rozwoju wsi

Kurz ECB ku dňu 12. 2. 2009, 1 EUR = 4,605 PLN

Veľkoobchodné ceny stolového hrozna v Rakúsku

€/kg

Druh	Krajina pôvodu	Priemerná cena		Ceny v januári 2009	
		december 2008	január 2009	min.	max.
Hrozno stolové imp.	Argentína	-	2,26	2,10	3,30
	Južná Afrika	-	2,43	2,10	3,30

Zdroj: AMA – Agrarmarkt Austria

Odbytové ceny vína v ČR

v Kč/l bez dopravy a DPH

Druh vína	Odbytové ceny v decembri (vážený priemer)				Predané množstvo (hl)
	min.	max.	priemer.	vývoj oproti novembru	
Stolové biele – fľašové	33,36	36,98	35,30	1,50	739
– sudové			*1	-	
– Tetrapak			*1	-	
Stolové červené – fľašové	34,50	36,89	36,10	0,80	752
– sudové			*1	-	
– Tetrapak			*1	-	
Akostné biele spolu fľašové	36,69	165,00	55,70	2,00	8 210
z toho: Müller Thurgau	30,35	78,37	42,50	0,80	2 619
Veltlínske zelené	38,00	110,00	44,30	2,60	1 703
Akostné červené spolu fľašové	38,17	162,00	54,90	-	6 370
z toho: Frankovka	33,51	110,00	45,80	0,30	2 468
Svätovavrinecké	47,80	110,00	50,70	-2,40	970
Akostné biele spolu sudové	17,00	40,00	19,80	-9,80	671
z toho: Müller Thurgau	14,79	40,00	19,40	-12,00	336
Veltlínske zelené	19,04	30,55	19,40	-1,70	326
Akostné červené spolu sudové	15,00	50,00	18,90	-5,30	902
z toho: Frankovka	14,79	37,98	16,10	-2,10	434
Svätovavrinecké	14,66	34,40	15,10	-18,70	102
Šumivé	62,13	94,16	82,00	-2,40	32 074
Víno s prívlastkom	80,32	256,00	92,30	6,70	3 334

Zdroj: TIS^{CR} SZIF, pozn.: *1 - menej ako 3 údaje

Odbytové ceny vína v ČR

V decembri 2008 sa priemerná odbytová cena (OC) priemyselných výrobcov **stolového bieleho fľašového vína** v porovnaní s novembrom zvýšila o 1,50 Kč/l na 35,30 Kč/l (+4,4 percenta). Pri **stolovom červenom fľašovom víne** odbytová cena vzrástla o 2,3 % na 36,10 Kč/l.

Pri **akostnom bielom fľašovom víne** spolu OC stúpla o 3,7 % na 55,70 Kč/l. Odbytová cena sa pri sledovanej odrode Müller Thurgau zvýšila o 0,80 Kč/l na 42,50 Kč/l (+1,9 %).

Odbytová cena **akostného červeného fľašového vína** spolu sa udržala na úrovni 54,90 Kč/l. Priemerná cena pri odrode Frankovka stúpla na 45,80 Kč/l. Pri odrode Svätovavrinecké sa cena znížila o 2,40 Kč/l na 50,70 Kč/l.

Pri **akostnom bielom sudovom víne** spolu odbytová cena oproti novembru padla o 9,80 Kč/l na 19,80 Kč/l (-33,1 %). Odbytová cena sudového vína odrody Müller Thurgau poklesla o 12,- Kč/l na 19,40 Kč/l. Priemerná cena odrody Veltlínske zelené oslabila o 1,70 Kč/l na 19,40 Kč/l.

Odbytová cena **akostného červeného sudového vína** spolu sa znížila na 18,90 Kč/l. Priemerná cena pri odrode Frankovka oslabila o 2,10 Kč/l na 16,10 Kč/l.

Priemerná cena **šumivého vína** sa oproti novembru znížila o 2,40 Kč/l na 82,- Kč/l.

Odbytová cena **vína s prívlastkom** posilnia o 6,70 Kč/l na 92,30 Kč/l.

TIS^{CR} SZIF

Zahraničný obchod ČR

V roku 2008 sa do Českej republiky **do-
viezlo** 1,5 mil. hl vína za jednotkovú cenu 21,50 Kč/l. Podiel bieleho vína dosiahol 46 % (698,8 tis. hl, 17,50 Kč/l) a červeného 51 % (779,3 tis. hl, 22,- Kč/l). Najviac vína sa im-
portovalo z Talianska (524,9 tis. hl, 14,40 Kč/l, 34 %), Španielska (253,0 tis. hl, 14,50 Kč/l, 16 %) a zo Slovenska (190,1 tis. hl, 15,60 Kč/l, 12 %).

Z ČR sa v roku 2008 **vyviezlo** 182,0 tis. hl vína za priemernú jednotkovú cenu 22,80 Kč/l. Bieleho vína sa exportovalo 89,8 tis. hl (49 %, 20,60 Kč/l) a červeného 87,2 tis. hl (48 percent, 21,40 Kč/l). Hlavným odberateľom bolo tradične Slovensko, kam sa vyviezlo 168,5 tis. hl vína (95 %, 19,80 Kč/l).

TIS^{ČR} SZIF

Dovoz vína do ČR v roku 2008

Druh	November		December		Január – december 2008			
					spolu		z toho EÚ–27	
	hl	Kč/l	hl	Kč/l	hl	Kč/l	hl	Kč/l
Spolu	107 794	27,40	132 275	23,80	1 523 903	21,50	1 343 406	20,00
z toho: šampanské	159	562,60	240	536,00	1 946	608,50	1 888	605,50
šumivé	2 894	45,10	5 534	46,30	16 110	52,60	15 338	50,60
perlivé	1 657	34,20	1 650	34,50	21 995	30,70	21 995	30,70
víno biele	43 485	21,20	54 908	19,40	698 812	17,50	643 054	16,30
víno červené	58 483	28,00	69 361	23,50	779 260	22,00	655 651	20,00
víno ostatné	854	137,30	559	129,70	4 649	127,90	4 353	126,60
mušt	263,1	32,40	22	42,10	1 130	61,60	1 126	61,70

Zdroj: TIS^{ČR} SZIF

Vývoz vína z ČR v roku 2008

Druh	November		December		Január – december 2008			
					spolu		z toho EÚ–27	
	hl	Kč/l	hl	Kč/l	hl	Kč/l	hl	Kč/l
Spolu	17 369	22,00	10 825	28,30	181 949	22,80	180 855	22,60
z toho: šampanské	6	1 103,70	7	843,40	82	1 666,40	81	1 679,20
šumivé	799	57,10	1 059	51,00	4 599	60,00	4 243	59,50
perlivé	3,7	37,90	8	30,20	124	34,50	123	34,20
víno biele	8 685	19,30	4 109	27,50	89 784	20,60	89 666	20,50
víno červené	7 863	20,30	5 635	23,50	87 231	21,40	86 615	21,20
víno ostatné	12	209,10	6	163,50	129	158,10	127	154,00
mušt	0,1	85,70	-	-	0,1	85,70	0,1	85,70

Zdroj: TIS^{ČR} SZIF

Vydavateľ:
PPA – ATIS
Dobrovičova 12
815 26 Bratislava 1
ISSN 1336–4448

Redakcia:
Ing. Dalibor Bara
Tel.: 02/57 51 31 96
Fax: 02/53 41 81 51
e-mail: Dalibor.Bara@apa.sk

©Rozmnožovanie a využívanie informácií je možné len po písomnej dohode s PPA – ATIS.
Všetky trhové informácie sú spracované s najväčšou starostlivosťou. Informácie obsiahnuté v tomto materiáli sa zakladajú na informačných zdrojoch, o ktorých sme presvedčení, že sú hodnoverné. Za správnosť a úplnosť uvádzaných informácií sa PPA – ATIS nezaručuje, ako aj nezodpovedá za žiadne škody vzniknuté na základe ich využívania.

Kam smeruje slovenské vinohradníctvo?

Vinárstvo a vinohradníctvo má na území Slovenska dlhú tradíciu, vinič sa tu totiž pestuje už viac ako tritisíc rokov. V poslednom období však mnohé vinohrady na Slovensku zanikli, keď ustúpili tlaku developerov a novej výstavbe. O situácii v slovenskom vinohradníctve aj v kontexte členstva Slovenska v Európskej únii diskutovali v Slovenskom rozhlasu (SRo) riaditeľka odboru rastlinnej výroby ministerstva pôdohospodárstva (MP SR) Ing. Jana Vargová a predseda Zväzu vinohradníkov Slovenska JUDr. Igor Mancel.

Nové európske pravidlá pre pestovanie viniča a výrobu vína boli už v podstate uzatvorené, ide o kompromis, v ktorom niektoré kontroverzné ustanovenia ostali, iné vypadli. Slovensko hodnotí, že vypadol zákaz dosládania vín cukrom, ktoré presadzovali niektoré krajiny. Keďže však stále pretrvávajú istá nespokojnosť s novými pravidlami, sú už krajiny, ktoré pripravujú ďalšie návrhy na zmeny. Nový vinohradnícky zákon, ktorý sa na Slovensku pripravuje, nereaguje pritom ešte na schválené trhové pravidlá, ale na už existujúcu a platnú európsku legislatívu, ktorú implementuje do slovenskej. Súčasná hospodárska kríza môže mať podľa slov I. Mancela aj istý pozitívny dopad na vinohradníctvo, a to v tom, že klesne tlak developerov na pozemky. Negatívne dopady sa prejavujú v poklese spotreby, keď totiž ľudia musia šetriť, medzi prvými položkami sú aj vína. Napriek všetkému je tlak developerov na vinohrady stále veľký, pričom podľa I. Mancela majú osud historických viníc v okolí typických starých vinohradníckych miest v rukách ich primátorov a miestne zastupiteľstvá. Tí totiž pripravujú územné plány, ktoré určujú ďalší rozvoj mesta

a regiónu. V nedávnej minulosti bolo pritom na Slovensku asi 30 tis. ha viníc. Podľa stanovených kvót Európskej únie môže mať Slovensko približne 22 tis. ha obrábaných viníc, reálne sa však obrába 12 až 15 tis. ha, čo znamená, že sa stratilo okolo 20 tis. ha viníc, tie sa buď zmenili na stavebné pozemky alebo sú neobrábané. Plochy viníc sú pritom registrované vo vinohradníckom registri.

Nový trhový poriadok prináša viaceré opatrenia aj pokiaľ ide o značenie vín, ich kvalitu, kontrolu kvality, kategorizáciu a celý komplex ďalších opatrení pri zakladaní, obrábaní či likvidácii vinohradov. Upozornila na to, že aj slovenskí vinohradníci môžu čerpať finančnú podporu zo štátneho rozpočtu, tak aj z fondov Európskej únie. Okrem podpory prostredníctvom platobnej agentúry sa môžu uchádzať aj o zdroje z operačného programu rozvoj vidieka. Nový vinohradnícky zákon, ktorý je práve v legislatívnom procese, má podľa J. Vargovej v prvom rade vnieť poriadok do celého systému, pretože súčasné prechodné obdobie celý sektor zneisťuje. Informovala tiež, že spor medzi Slovenskom a Maďarskom o značku Tokaj ešte nie je doriešený. Predtým, ako sa rozhodne, prídu ešte členovia Európskej komisie posúdiť situáciu priamo na mieste v Maďarsku a na Slovensku.

I. Mancel má z nových pravidiel v Európskej únii aj isté obavy najmä pokiaľ ide o kvalitu vín. Ako pripomenul znižuje sa latka na kvalitu vín, keď sa ako odrodové vína budú môcť označiť v podstate akékoľvek stolové vína. Slovensko má pritom veľmi kvalitné vína a aj pomer medzi cenou a kvalitou je veľmi priaznivý.

Rozhlasová stanica Slovensko

Zástupca Európskej komisie navštívil tokajskú oblasť

V dňoch 10. – 11. februára sa uskutočnila oficiálna návšteva zástupcu Európskej komisie, generálneho riaditeľstva pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka L. Berlottiera v tokajskej vinohradníckej a vinárskej oblasti na Slovensku. Následne sa v dňoch 11. – 12. februára expert Európskej komisie zúčastnil bilaterálneho stretnutia na maďarskej strane. V nadväznosti na tieto bilaterálne rokovania je do polovice marca plánované trilaterálne stret-

nutie všetkých zainteresovaných partnerov v Bruseli. Na tomto stretnutí by už malo padnúť definitívne rozhodnutie o tom, či budeme spoločne postupovať pri ochrane tohto historického klenotu alebo pôjdeme každý svojou cestou.

Hlavným cieľom tejto misie Európskej komisie bolo zistiť otvorené otázky a prekážky uzavretia dohody o spoločnej špecifikácii tokajských vín v rámci Európskej únie.

pokračovanie na strane 10

pokračovanie zo strany 9

Vedúca slovenskej delegácie M. Okenková zdôraznila, že bilaterálne rokovania s Maďarskom sme vždy považovali za odborné a nie politické, pričom prioritným cieľom bolo spoločne chrániť túto jedinečnú a výnimočnú oblasť, vzájomne si garantovať vysokú kvalitu tokajských vín, a tak zabezpečiť dlhodobú stabilitu a rozvoj tohto regiónu s cieľom prilákať nových investorov, ako aj spoločne postupovať voči tým, ktorí zneužívajú tokajskú značku. Táto priorita je stále záujmom Slovenska.

Tejto návšteve predchádzalo trilaterálne rokovanie v Bruseli 5. júna 2008, na ktorom obe strany jasne deklarovali svoj záujem o jedno spoločné chránené označenie pôvodu TOKAJ. Prioritným záujmom oboch strán bolo dosiahnuť medzivládnu dohodu o geograficky uzavretej jednej oblasti, v ktorej platia spoločné a jednotné pravidlá.

Slovenská strana však bola nútená v júni minulého roka po dlhých intenzívnych rokovaníach jednostranne ukončiť rokovania s maďarskou stranou z dôvodu, že na základe požiadavky maďarskej strany by nebola jednotne definovaná tokajská oblasť na oboch stranách hranice. Maďarsko trvalo na jednostrannom obmedzení výmery na slovenskej strane, pričom Slovensko nikdy nespochybnilo výmeru v Maďarsku, dokonca ani deklarovaný potenciál 11 419 ha, ktorý nemá historickú oporu. Z celkovej výmery 908,77 ha maďarská strana neuznávala v záverečnej etape 236,66 ha, ktoré plne spĺňajú metodiku zatriedenia tokajských honov ako v Maďarsku a sú v najvyššej kvalitatívnej kategórii. Rovnako maďarská strana obmedzila počet obcí, ktoré majú byť zaradené do slovenskej tokajskej oblasti z pôvodných sedem na štyri, čo je v rozpore s medzirezortnou dohodou z roku 2004, v ktorej bolo uznaných všetkých 7 obcí.

Posledný maďarský návrh na vymedzenie tokajskej oblasti na Slovensku:

Malá Tŕňa	306,71 ha
Slovenské Nové Mesto	131,00 ha
Viničky	133,00 ha
Veľká Tŕňa	79,40 ha
Hon Lada v Černochove	21,00 ha
Spolu	672,11 ha

Slovensko urobilo všetky potrebné kroky k plnej harmonizácii svojej legislatívy s maďarskou. Rovnako sme v procese postupného zavádzania obdobného systému kontroly ako je na maďarskej strane založenom na samospráve. Na Slovensku bolo za týmto účelom vytvorené Tokajské združenie, na ktoré sa plánujú na základe novej národnej legislatívy postupne previesť niektoré kontrolné právomoci z národnej kompetentnej autority Ústredného kontrolného a skúšobného ústavu poľnohospodárskeho.

Nakoľko nedošlo k dohode zámerom maďarskej strany bolo odňat' Slovensku právo používať názov Tokajský/-á,-é. Na základe rokovaní v Bruseli v apríli minulého roka však má Slovensko právo používať názov Tokajská oblasť, nakoľko bol uvedený v Prístupovej zmluve a stal sa súčasťou právneho poriadku Európskej únie ešte pred podpisom gentlemanskej dohody 2. 6. 2004 bývalým ministrom Zs. Simonom, na základe ktorej mala byť obmedzená výmera tokajskej oblasti na Slovensku na 565,2 ha.

Zástupca Európskej komisie L. Berlottier však počas svojej návštevy Slovenska opätovne potvrdil, že ak nedôjde k dohode medzi Slovenskom a Maďarskom, budú podľa legislatívy EÚ existovať vedľa seba 2 chránené označenia pôvodu Tokaji pre Maďarsko a Tokajská/-ý,-é pre Slovensko. Z uvedeného jednoznačne vyplýva, že jediný spôsob, ako môžu maďarskí výrobcovia kontrolovať slovenských je na základe dohody o 1 oblasti. Preto Slovensko očakáva iniciatívu z maďarskej strany a sme pripravení obnoviť rokovania ako rovnoprávni partneri. Nemôžeme od slovenských vinohradníkov a vinárov požadovať výrazne tvrdšie obmedzenia, ktoré sa nevzťahujú na maďarských.

Rokovania so zástupcom Európskej komisie L. Berlottierom sa na slovenskej strane uskutočnili vo veľmi priateľskej a príjemnej rodinnej atmosfére za účasti všetkých výrobcov tokajských vín. Súčasťou bola aj prehliadka tokajských viníc a pivníc, pričom každému výrobcovi bolo umožnené sa prezentovať.

MP SR